

Ordinanza sulle misure di polizia per la lotta al terrorismo (OMPT)

del ...

*Il Consiglio federale
ordina:*

I

Gli atti normativi qui appresso sono modificati come segue:

1. Ordinanza del 4 dicembre 2009¹ sulle misure di polizia amministrativa dell'Ufficio federale di polizia e sul sistema d'informazione HOOGAN

Art. 5 cpv. 1 lett. b

¹ Sono considerate prove di un comportamento violento:

- b. dichiarazioni attendibili o registrazioni visive della polizia, dell'Amministrazione federale delle dogane (AFD), del personale addetto alla sicurezza o delle federazioni e delle società sportive;

Art. 7 cpv. 6, frase introduttiva, e 7

⁶ Elementi concreti e attuali tali da giustificare un divieto limitato di lasciare la Svizzera, non preceduto né da un divieto di accedere a un'area né da un obbligo di presentarsi alla polizia per aver commesso atti di violenza in occasione di manifestazioni sportive, sussistono se una persona:

⁷ Il divieto limitato di lasciare la Svizzera, oltre a essere registrato nel sistema di ricerca informatizzato di polizia (RIPOL), è comunicato all'AFD, alle autorità di polizia dei Cantoni nonché alle competenti autorità doganali e di polizia straniera.

Art. 9 cpv. 1 lett. a n. 1, lett. d ed e, nonché cpv. 3, 4 lett. d, 5, 8 e 9

¹ Le seguenti autorità possono accedere a HOOGAN esclusivamente per gli scopi seguenti:

¹ RS 120.52

- a. i servizi seguenti di fedpol:
 - 1. il settore Tifoseria violenta: per gestire HOOGAN, per pronunciare divieti limitati di lasciare la Svizzera, per scambiare informazioni come previsto dalla legge nonché per analizzare e valutare la situazione,
- d. i collaboratori dell'AFD impiegati per il controllo delle persone: per applicare i divieti limitati di lasciare la Svizzera e i divieti di entrata;
- e. *Abrogata*

³ Beneficiano dell'accesso integrale:

- a. il settore Tifoseria violenta;
- b. *Abrogata*
- c. i collaboratori delle autorità di polizia dei Cantoni responsabili di prevenire la violenza in occasione di manifestazioni sportive e i collaboratori dell'AFD impiegati per il controllo delle persone.

⁴ Beneficiano dell'accesso limitato:

- d. i collaboratori dell'AFD impiegati per il controllo delle persone.

⁵ L'accesso limitato delle autorità di polizia dei Cantoni e dell'AFD funziona per mezzo di un'interfaccia in RIPOL.

⁸ Il capo del settore Tifoseria violenta di fedpol o il suo supplente decide in merito alle richieste d'accesso individuali delle autorità di cui al capoverso 1.

⁹ La responsabilità per HOOGAN è assunta dal settore Tifoseria violenta.

Allegato

L'allegato è modificato secondo la versione qui annessa.

2. Ordinanza del 16 agosto 2017² sulle attività informative

Allegato

L'allegato 3 è modificato secondo la versione qui annessa.

² RS 121.1

3. Ordinanza 2 dell'11 agosto 1999³ sull'asilo

Art. 24 cpv. 1 lett. b^{bis} e d^{bis}

¹ La Confederazione versa ai Cantoni somme forfettarie globali per rifugiati e apolidi. Versa tali somme forfettarie a contare dall'inizio del mese seguente la decisione concernente il riconoscimento della qualità di rifugiato, l'ammissione provvisoria del rifugiato o il riconoscimento dello statuto di apolide, fino alla fine del mese in cui:

b^{bis}. un rifugiato contro cui è stata pronunciata, con sentenza passata in giudicato, un'espulsione ai sensi dell'articolo 66a o 66a^{bis} del Codice penale (CP)⁴ o dell'articolo 49a o 49a^{bis} del Codice penale militare del 13 giugno 1927⁵ (CPM) o, con decisione passata in giudicato, dell'articolo 68 LStrl⁶ ha lasciato definitivamente la Svizzera o è partito senza essere controllato, ma al più tardi cinque anni dopo la presentazione della domanda d'asilo;

d^{bis}. un apolide contro cui è stata pronunciata, con sentenza passata in giudicato, un'espulsione ai sensi dell'articolo 66a o 66a^{bis} CP o dell'articolo 49a o 49a^{bis} CPM o, con decisione passata in giudicato, dell'articolo 68 LStrl ha lasciato definitivamente la Svizzera o è partito senza essere controllato, ma al massimo durante cinque anni a contare dal riconoscimento dello statuto di apolide;

4. Ordinanza SIMIC del 12 aprile 2006⁷

Art. 9 lett. b n. 1 e n

La SEM può permettere alle autorità seguenti di accedere con procedura di richiamo ai dati del settore degli stranieri:

- b. i seguenti servizi dell'Ufficio federale di polizia (fedpol):
 - 1. la divisione Diritto: esclusivamente per la pronuncia di misure di respingimento per la salvaguardia della sicurezza interna ed esterna della Svizzera conformemente alla legge federale del 21 marzo 1997⁸ sulle misure per la salvaguardia della sicurezza interna (LMSI) nonché per l'esame di misure di allontanamento e di respingimento conformemente alla LStrl⁹,

³ RS 142.312

⁴ RS 311.0

⁵ RS 321.0

⁶ RS 142.20

⁷ RS 142.513

⁸ RS 120

⁹ RS 142.20

- n. il Servizio delle attività informative della Confederazione (SIC):
1. per l'identificazione delle persone allo scopo di individuare tempestivamente e sventare minacce per la sicurezza interna o esterna, di valutare fatti rilevanti sotto il profilo della politica di sicurezza che avvengono all'estero, di salvaguardare la capacità d'azione della Svizzera e di tutelare altri interessi nazionali importanti secondo l'articolo 6 capoverso 1 lettere a–d della legge federale del 25 settembre 2015¹⁰ sulle attività informative (LAIⁿ),
 2. per adempiere i suoi compiti di verifica della minaccia per la sicurezza interna o esterna ai sensi della LCit¹¹, della LStrI e della LAsi,
 3. per esaminare misure di allontanamento e di respingimento conformemente alla LStrI;

Allegato

L'allegato 1 è modificato secondo la versione qui annessa.

5. Ordinanza del 20 settembre 2002¹²sui documenti d'identità

Allegato

L'allegato 1 è modificato secondo la versione qui annessa.

6. Ordinanza del 17 novembre 1999¹³ sull'organizzazione del Dipartimento federale di giustizia e polizia

Art. 11a cpv. 3

³ Per adempiere i suoi compiti legali, fedpol può concludere autonomamente convenzioni di natura operativa, tecnica e amministrativa con le autorità di perseguimento penale cantonali.

¹⁰ RS 141.0

¹¹ RS 141.0

¹² RS 143.11

¹³ RS 172.213.1

7. Ordinanza del 7 novembre 2012¹⁴ sulla protezione extraprocessuale dei testimoni

Art. 2 cpv. 3

³ La richiesta è corredata dei documenti necessari per il suo esame, sempre che non possano essere procurati in altro modo dal Servizio di protezione dei testimoni, in particolare gli atti procedurali per valutare la minaccia cui è esposta la persona in cerca di protezione.

Art. 5, rubrica, e cpv. 4

Fine su richiesta della persona da proteggere

⁴ Al termine del periodo di riflessione il direttore dell'Ufficio federale di polizia pone fine al programma di protezione dei testimoni.

Art. 5a Fine su richiesta del Servizio di protezione dei testimoni

¹ Se la persona interessata non è più minacciata o se viola gli obblighi concordati, il direttore dell'Ufficio federale di polizia pone fine, su richiesta del Servizio di protezione dei testimoni, al programma di protezione dei testimoni.

² Se il procedimento penale non è ancora chiuso con decisione passata in giudicato occorre consultare previamente chi dirige il procedimento e, in caso di procedimento pendente in tribunale, anche il pubblico ministero.

Art. 5b Comunicazione della fine

Il Servizio di protezione dei testimoni notifica la fine del programma di protezione dei testimoni secondo gli articoli 5 e 5a direttamente alla persona interessata. Se ciò non è possibile, cerca di assicurare in altro modo che la persona interessata prenda conoscenza della fine del programma.

Art. 18

Abrogato

Art. 19 Spese di gestione del Servizio di protezione dei testimoni

¹ Il Dipartimento federale di giustizia e polizia concorda con i Cantoni la ripartizione delle spese di gestione del Servizio di protezione dei testimoni.

¹⁴ RS 312.21

² In caso di mancato accordo amichevole, la Confederazione e i Cantoni si suddividono in parti uguali le spese di gestione del Servizio di protezione dei testimoni. La metà delle spese di gestione del Servizio di protezione dei testimoni è a carico dei Cantoni ed è ripartita tra di essi in base alla proporzione della loro popolazione rispetto alla popolazione complessiva della Svizzera. L'Ufficio federale di statistica fornisce le indicazioni necessarie sulla base dei dati dell'anno precedente.

³ *Ex art. 19*

Art. 20 Prestazioni di consulenza e di sostegno di ampia portata

¹ Per prestazioni di consulenza e di sostegno di ampia portata ai sensi dell'articolo 35 capoverso 1 LPTes s'intendono le prestazioni di cui all'articolo 23 capoverso 1 lettera e LPTes, la cui entità, durata, natura o complessità superano ampiamente la misura consueta delle prestazioni fornite alle autorità cantonali nel quadro dell'assistenza amministrativa generale in materia di polizia.

² Esse possono comprendere in particolare le prestazioni seguenti:

- a. gli impieghi di collaboratori del Servizio di protezione dei testimoni per fornire consulenza e sostegno all'autorità richiedente;
- b. le prestazioni di terzi quali la locazione di veicoli o gli alloggi.

Art. 21 Indennizzo delle prestazioni di consulenza e di sostegno di ampia portata

¹ Le prestazioni del Servizio di protezione dei testimoni ai sensi dell'articolo 20 capoverso 2 lettera a sono conteggiate in base a una tariffa di 150 franchi per persona e per ora, ma per un importo massimo di 1000 franchi per persona e per giorno.

² Per le prestazioni di terzi (art. 20 cpv. 2 lett. b) è indennizzato l'importo da essi fatturato.

Art. 22 Prestazioni di consulenza e di sostegno di ampia portata fornite prima dell'attuazione di programmi di protezione dei testimoni

Se una persona da proteggere è ammessa a un programma di protezione dei testimoni, le prestazioni di consulenza e di sostegno di ampia portata fornite in precedenza dal Servizio di protezione dei testimoni non sono fatturate. Sono fatte salve le prestazioni di terzi ai sensi dell'articolo 20 capoverso 2 lettera b.

Art. 23 Computo delle prestazioni indennizzate

Le prestazioni di consulenza e di sostegno indennizzate dai Cantoni sono detratte dalle spese di gestione dovute.

Art. 24 cpv. 1 lett. b e 2 lett. b

¹ L'Ufficio federale di polizia rilascia le fatture:

- b. per le spese di gestione dovute (art. 34 cpv. 3 LPTes): direttamente alle autorità cantonali competenti;

² Il Servizio di protezione dei testimoni allega alle fatture:

- b. un conteggio delle spese di gestione dovute;

8. Ordinanza del 30 novembre 2001¹⁵ sull'adempimento di compiti di polizia giudiziaria in seno all'Ufficio federale di polizia

Art. 1 lett. e

La Polizia giudiziaria federale in seno all'Ufficio federale di polizia (fedpol) funge da:

- e. Ufficio centrale per la lotta contro la tratta di esseri umani, ai sensi dell'articolo 5 capoverso 1 della Convenzione del 16 maggio 2005¹⁶ sulla lotta contro la tratta di esseri umani;

Art. 3 cpv. 1 e 3, primo periodo

¹ In qualità di Ufficio centrale per la lotta contro la criminalità organizzata e attiva a livello internazionale, la Polizia giudiziaria federale svolge, in collaborazione con la divisione principale Cooperazione internazionale di polizia di fedpol, i compiti di cui all'articolo 2a lettere a, b, d, e ed f LUC.

³ Il compito di cui all'articolo 2a lettera c LUC è assolto dalla Polizia giudiziaria federale. ...

Art. 3a Attestato sostitutivo

¹ L'attestato sostitutivo di cui all'articolo 23n capoverso 8 della legge federale del 21 marzo 1997¹⁷ sulle misure per la salvaguardia della sicurezza interna (LMSI) deve contenere i seguenti dati:

- a. sulla persona il cui documento di viaggio è stato sequestrato o messo al sicuro:
 - 1. fotografia,
 - 2. cognome e nome,

¹⁵ RS 360.1

¹⁶ RS 0.311.543

¹⁷ RS 120

3. sesso,
 4. luogo di nascita,
 5. data di nascita,
 6. luogo d'origine,
 7. cittadinanza,
 8. statura,
 9. firma;
- b. sul documento di viaggio sequestrato o messo al sicuro, se disponibili:
1. categoria,
 2. numero,
 3. data di rilascio,
 4. durata di validità;
- c. una menzione indicante che la persona non può lasciare la Svizzera.

² Se la persona è uno straniero, l'attestato sostitutivo non contiene dati sul luogo d'origine e sulla cittadinanza.

³ Se è messo al sicuro un documento di viaggio estero ai sensi dell'articolo 23ⁿ capoverso 2 lettera b LMSI, fedpol ne informa il servizio della Segreteria di Stato della migrazione competente per i documenti di viaggio.

⁴ Il documento di viaggio è restituito alla persona, non appena non sussistono più i motivi per il sequestro o la messa al sicuro del medesimo.

Art. 4 cpv. 1 lett. h–j

¹ Le seguenti autorità sono tenute, su richiesta della Polizia giudiziaria federale, a collaborare e a informare ai sensi dell'articolo 4 LUC:

- h. l'Ufficio federale dell'ambiente;
- i. la Segreteria di Stato dell'economia;
- j. le autorità competenti per l'aggiudicazione di commesse pubbliche.

Art. 6 cpv. 2, frase introduttiva e lett. i e j

² La Polizia giudiziaria federale può inoltre comunicare spontaneamente i dati personali alle seguenti autorità, affinché possano adempiere i loro compiti legali:

- i. autorità federali competenti in materia di controlli di sicurezza relativi alle persone nonché di misure atte a tutelare la sicurezza ai sensi dell'articolo 2 capoverso 2 lettere a e b LMSI, per i loro accertamenti, sempreché si tratti di informazioni attendibili;
- j. al servizio di polizia cantonale competente in materia di controllo dei precedenti personali ai sensi degli articoli 108^b–108^e della legge federale del

21 dicembre 1948¹⁸ sulla navigazione aerea, per accertare un eventuale rischio per la sicurezza, sempreché si tratti di informazioni attendibili.

Art. 8 cpv. 3^{bis}

Abrogato

9. Ordinanza JANUS del 15 ottobre 2008¹⁹

Art. 3 cpv. 1, frase introduttiva e lett. b e f-i, nonché cpv. 2

¹ Nel sistema JANUS sono trattati i dati necessari all'adempimento dei compiti della Polizia giudiziaria federale nella sua funzione di Ufficio centrale ai sensi dell'articolo 2a LUC per:

- b. l'individuazione e la lotta contro la criminalità organizzata secondo gli articoli 7 e 8 LUC e l'articolo 24 capoverso 1 del Codice di procedura penale (CPP)²⁰;
- f. la lotta contro la criminalità economica secondo l'articolo 24 capoverso 2 CPP e gli articoli 7 e 8 LUC;
- g. la lotta contro il riciclaggio di denaro secondo l'articolo 24 capoverso 1 CPP e gli articoli 7 e 8 LUC;
- h. la lotta contro i reati di corruzione secondo l'articolo 24 capoverso 1 CPP e gli articoli 7 e 8 LUC;
- i. lo smascheramento e la lotta contro crimini e gravi delitti secondo l'articolo 3a LUC.

² Nel sistema JANUS sono altresì trattati i dati necessari all'adempimento dei compiti della Polizia giudiziaria federale nella lotta e nel perseguimento penale degli altri reati sottoposti alla giurisdizione federale secondo l'articolo 23 CPP, nella misura in cui i dati sono di competenza della Confederazione e sono trattati prima della pendenza del procedimento penale. Questi dati sono trattati separatamente da quelli di cui ai capoversi 1 e 5.

Art. 8 cpv. 8, primo periodo

⁸ I dati relativi al coordinamento di indagini internazionali o intercantionali ai sensi dell'articolo 2a lettera b LUC possono essere trattati temporaneamente in JANUS. ...

¹⁸ RS 748.0

¹⁹ RS 360.2

²⁰ RS 312.0

Art. 11 cpv. 1 lett. k

¹ Hanno accesso a JANUS, mediante una procedura di richiamo (accesso online), nella misura in cui sia necessario all'adempimento dei loro compiti legali:

- k. i collaboratori dell'Amministrazione federale delle dogane (AFD) impiegati per il perseguimento penale, l'analisi dei rischi nonché per il controllo delle persone alle frontiere interne e in Svizzera.

Titolo prima dell'art. 29o

Sezione 5b: Registro dei dati sul terrorismo

Art. 29o Autorità responsabile

Fedpol è responsabile della gestione tecnica, della manutenzione e dello sviluppo del registro dei dati sul terrorismo.

Art. 29p

Abrogato

Art. 29q Confronto dei dati

Per il confronto dei dati secondo l'articolo 17a capoverso 2 LSIP, fedpol impiega tecnologie conformi allo stato della tecnica. Provvede affinché nessun dato personale venga trattato in modo illecito.

Art. 29r cpv. 1

¹ Il registro dei dati sul terrorismo è utilizzato dai servizi di fedpol incaricati della gestione dell'Ufficio centrale nazionale Interpol per adempiere i compiti loro assegnati dall'ordinanza del 21 giugno 2013²¹ sull'Ufficio centrale nazionale Interpol Berna.

Art. 29s

Abrogato

Art. 29t cpv. 1

¹ L'utilizzo del registro dei dati sul terrorismo deve essere verbalizzato.

²¹ RS 366.1

Art. 29u Aggiornamento dei dati

I dati registrati nel registro dei dati sul terrorismo sono sovrascritti durante ogni aggiornamento.

Art. 29v Diritto d'accesso

¹ Su richiesta, fedpol fornisce informazioni concernenti i dati confrontati nel registro dei dati sul terrorismo. Le restrizioni sono rette dall'articolo 9 LPD²².

² Non è accordato il diritto di consultare sul posto i dati del registro dei dati sul terrorismo.

Allegato

L'allegato 2 è modificato secondo la versione qui annessa.

10. Ordinanza RIPOL del 26 ottobre 2016²³

Allegato

L'allegato 1 è modificato secondo la versione qui annessa.

11. Ordinanza del 1° novembre 2006²⁴ sulle dogane

Art. 221f cpv. 2

Abrogato

²² RS 235.1

²³ RS 361.0

²⁴ RS 631.01

12. Ordinanza del 15 novembre 2017²⁵ sulla sorveglianza della corrispondenza postale e del traffico delle telecomunicazioni

Art. 11 cpv. 1 lett. d^{bis}

¹ Al di fuori degli orari d'ufficio ordinari e nei giorni festivi il Servizio SCPT fornisce un servizio di picchetto per le seguenti prestazioni:

- d^{bis}. la trasmissione dei mandati di localizzazione di potenziali terroristi tramite telefonia mobile secondo l'articolo 68a;

Art. 12 cpv. 1 lett. f e 2 lett. c

¹ Il Servizio SCPT pubblica annualmente una statistica delle sorveglianze ordinate nell'anno civile trascorso e delle informazioni fornite. Questa statistica indica in particolare il numero di:

- f. localizzazioni di potenziali terroristi tramite telefonia mobile.

² La statistica di cui al capoverso 1 indica:

- c. il tipo di informazione, di sorveglianza, di ricerca d'emergenza, di ricerca di condannati e di localizzazione di potenziali terroristi tramite telefonia mobile;

Art. 28 cpv. 5

⁵ I fornitori interessati devono eseguire la localizzazione di potenziali terroristi tramite telefonia mobile mediante la sorveglianza in tempo reale dei metadati per i servizi di accesso alla rete o per le applicazioni (art. 68a).

Art. 56 cpv. 1 lett. b e b^{bis}

¹ Il tipo di sorveglianza RT_24_TEL_IRI comprende la sorveglianza in tempo reale di un servizio di telefonia e multimedia e, se del caso, dei servizi convergenti, in particolare SMS, segreteria vocale e RCS. Devono essere trasmessi in tempo reale i seguenti metadati del traffico delle telecomunicazioni inviato, trattato o ricevuto tramite i servizi sorvegliati:

- b. le informazioni AAA dei servizi sorvegliati e le informazioni sugli eventi di registrazione e sottoscrizione nonché le relative risposte, in particolare l'identificativo dell'utente (p. es. SIP URI, IMPI) e, per le reti mobili, l'IMSI;

- b^{bis}. se del caso, gli indirizzi IP e i numeri di porta del client e del server e i dati sul protocollo usato;

²⁵ RS 780.11

Titolo prima dell'art. 67

Sezione 11: Ricerca d'emergenza, ricerca di condannati e localizzazione di potenziali terroristi tramite telefonia mobile

Inserire prima del titolo della sezione 12

Art. 68a Tipo di sorveglianza ML_50_RT: localizzazione in tempo reale di potenziali terroristi tramite telefonia mobile

¹ Per la localizzazione di potenziali terroristi tramite telefonia mobile secondo l'articolo 23q capoverso 3 della legge federale del 21 marzo 1997²⁶ sulle misure per la salvaguardia della sicurezza interna (LMSI) può essere ordinato il tipo di sorveglianza ML_50_RT (localizzazione in tempo reale tramite telefonia mobile).

² Esso comprende la combinazione della sorveglianza in tempo reale dei metadati per i servizi di accesso alla rete, per i servizi di telefonia e multimedia e, se del caso, per i servizi convergenti, in particolare SMS, segreteria vocale e RCS, che sono necessari per la localizzazione tramite telefonia mobile.

³ Per i servizi di accesso alla rete devono essere trasmessi i metadati delle telecomunicazioni secondo l'articolo 54 capoverso 2 lettere a–c, g e h nonché capoverso 3.

⁴ Per i servizi di telefonia e multimedia nonché per i servizi convergenti devono essere trasmessi i metadati delle telecomunicazioni secondo l'articolo 56 capoverso 1 lettere a, b, d ed e numeri 1 e 9, nonché capoverso 2.

Art. 74a Disposizione transitoria della modifica del ... relativa alla localizzazione di potenziali terroristi tramite telefonia mobile

¹ Il Servizio SCPT adegua il suo sistema di trattamento entro 12 mesi dal rinnovo del componente di tempo reale del sistema di trattamento per poter eseguire le localizzazioni di potenziali terroristi tramite telefonia mobile in modo standardizzato e registrarle nella statistica.

² I FST, eccetto quelli con obblighi di sorveglianza ridotti secondo l'articolo 51, e i fornitori di servizi di comunicazione derivati con obblighi di sorveglianza supplementari secondo l'articolo 52 adeguano i loro sistemi entro 12 mesi dal rinnovo del componente di tempo reale del sistema di trattamento per poter eseguire le localizzazioni di potenziali terroristi tramite telefonia mobile (art. 68a) in modo standardizzato.

³ Finché le localizzazioni di potenziali terroristi tramite telefonia mobile secondo l'articolo 68a non possono essere eseguite in modo standardizzato, i fornitori

²⁶ RS 120

eseguono invece i tipi di sorveglianza secondo l'articolo 54 e, se necessario, secondo gli articoli 56 e 63. Il Servizio SCPT trasmette alle autorità legittimate i dati di cui agli articoli 54 e 63. Trasmette i dati di cui all'articolo 56 soltanto nella misura prevista dall'articolo 68a. Se il suo sistema di trattamento non può garantire questa cernita, il Servizio SCPT non trasmette alcun dato. Distrugge i dati non trasmessi. Sono dovuti emolumenti e indennità pari all'importo dei tipi di sorveglianza ordinati (art. 54, 56 e 63).

13. Ordinanza del 15 novembre 2017²⁷ sugli emolumenti e le indennità per la sorveglianza della corrispondenza postale e del traffico delle telecomunicazioni

Allegato

L'allegato è modificato secondo la versione qui annessa.

14. Ordinanza del 15 novembre 2017²⁸ sul sistema di trattamento per la sorveglianza della corrispondenza postale e del traffico delle telecomunicazioni

Art. 13 cpv. 1 lett. d^{bis}

¹ I dati delle sorveglianze restano a disposizione delle autorità mediante procedura di richiamo, con tutte le funzioni per il trattamento ai sensi dell'articolo 5, al massimo fino:

^{d^{bis}}. a 100 giorni dopo la fine della localizzazione tramite telefonia mobile; se conformemente all'articolo 11 capoverso 4^{ter} LSCPT sussiste un motivo concreto per ritenere che tali dati possano servire in un procedimento penale, si applica la lettera a; o

II

La presente ordinanza entra in vigore il [data].

[Data]

In nome del Consiglio federale svizzero:

²⁷ RS 780.115.1

²⁸ RS 780.12

Il presidente della Confederazione, Guy Parmelin
Il cancelliere della Confederazione, Walter Thurnherr

*Allegato relativo alla modifica dell'ordinanza sulle misure di polizia amministrativa dell'Ufficio federale di polizia e sul sistema d'informazione HOOGAN
(cifra I n.1)*

*Allegato
(art. 9 cpv. 6)*

Campi di dati e diritti di trattamento

L	=	leggere
A	=	aggiornare
E	=	eliminare
R-attivo	=	soltanto le persone e le sottocategorie di oggetti contro cui è pendente una misura al momento della consultazione
H	=	Settore Tifoseria violenta
CSI	=	Centro servizi informatici DFGP
AFD	=	Amministrazione federale delle dogane
E	=	Polizia municipale
F	=	Posti di confine
R	=	Polizia cantonale

			Accesso integrale - HOOGAN Sistema operativo							Accesso limitato a HOOGAN via RIPOL	
			Servizio								
			Scopo trattamento	fedpol Analisi preliminare ↑ ↓	fedpol Garanzia della qualità ↑ ↓	Utente ↑ ↓	Amministratore ↑ ↓	Amministratore tecnico ↑ ↓	Collaboratore responsabile ↑ ↓		
				fedpol H	fedpol H	AFD, Cantoni	fedpol H	fedpol H, CSI	Cantoni	Unità organizzative E, F, R	

Comunicazione di dati personali ad autorità e servizi svizzeri

N. 9.3.13

Il SIC comunica dati personali alle autorità di perseguimento penale svizzere alle condizioni menzionate all'articolo 60 capoversi 2–4 LAln; esso comunica i dati senza riserve alle autorità di vigilanza.

Il SIC può comunicare dati personali alle autorità e ai servizi svizzeri seguenti alle condizioni menzionate all'articolo 60 LAln e per gli scopi menzionati qui appresso:

- 9. Dipartimento federale di giustizia e polizia:
 - 9.3 fedpol:
 - 9.3.13 per il disbrigo di compiti secondo la legge federale del 21 marzo 1997²⁹ sulle misure per la salvaguardia della sicurezza interna;

²⁹ RS 120

Allegato relativo alla modifica dell'ordinanza SIMIC
(cifra I n. 4)

Allegato 1
(art. 4 cpv. 3)

Autorizzazioni a consultare o trattare dati

Legenda

Voce Amministrazione federale delle dogane

...

AFD Amministrazione federale delle dogane

...

Voce Ufficio federale di polizia

...

Fedpol Ufficio federale di polizia

– I Divisione Diritto

– II Polizia giudiziaria federale (PGF)

– III Ufficio centrale nazionale INTERPOL, Divisione Centrale operativa (compreso l'ufficio SIRENE), Divisione Documenti d'identità e uffici centrali, Divisione Identificazione biometrica, Ufficio di comunicazione in materia di riciclaggio di denaro (MROS)

– IV Divisione Ricerca e vigilanza

...

Autorizzazione per l'elaborazione o la consultazione dei dati registrati in ISA

A = consultazione; E = entrata e consultazione

Nome del campo dei dati	Confederazione							Cantoni		Terzi		
	Fedpol Doc. id.	Fedpol Pol.	DFAE A. est. rilascio	DFAE A. int. rilascio	DFAE A. int. rilascio sost.	Cgef	SIC	Cant. A. rilascio	Cant. UFP	Uff. Pol. CID chiarimenti	Uff. Pol. perdita	S. allestimento
Record doc. d'id. + banca dati												
I. Dati del documento d'identità												
Cognome ufficiale secondo l'art. 2 cpv. 1 lett. a LDI o cognome d'affinità	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	
Nome(i), lett. b	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	
Sesso, lett. c	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	
Data di nascita, lett. d	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	
Luogo d'origine, lett. e	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	
Cittadinanza, lett. f	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	E
Statura, lett. g	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	
Firma, lett. h	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	
Fotografia, lett. i / fotografia digitale, art. 14a cpv. 1 lett. b ODI	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	E
Impronte digitali, art. 14a cpv. 1 lett. c ODI	E	A ¹	E ¹	E ¹		A ¹	A ¹	E ¹	E ¹	A ¹		
Autorità di rilascio, lett. j LDI	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	
Data di rilascio, lett. k	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	E
Data di scadenza della validità, lett. l	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	E
Numero del documento, lett. m	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	E
Tipo di documento, lett. m	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	
¹ Solo confronto, non si possono visualizzare sullo schermo e non si possono esportare i dati.												

Nome del campo dei dati	Confederazione							Cantoni		Terzi		
	Fedpol Doc. id.	Fedpol Pol.	DFAE A. est. rilascio	DFAE A. int. rilascio	DFAE A. int. rilascio sost.	Cgef	SIC	Cant. A. rilascio	Cant. UFP	Uff. Pol. CID chiarimenti	Uff. Pol. perdita	S. allestimento
Zona leggibile elettronicamente, art. 2 cpv. 2 LDI	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	E
Limitazione della validità, cpv. 3	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	
Registrazione su domanda del richiedente, cpv. 4	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	
Rappresentanti legali dei minorenni, cpv. 5	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	
II. Dati supplementari nella banca dati												
Autorità richiedente, art. 11 cpv. 1 lett. a LDI	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	
Numero della richiesta	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	
Data della richiesta	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	
Numero di pratica	E		E	E	A			E	E			
Numero di fascicolo	E		E	E	A			E	E			
Tipo di richiesta	E		E	E	A			E	E			
Motivo della richiesta	E		E	E	A			E	E			
Osservazioni sulla richiesta	E		E	E	A			E	E			
Documenti relativi alla richiesta	E		E	E	A			E	E			
Documenti di viaggio sostitutivi	E		E		A	A	A	A	A	A		
Data della registrazione	E		E	E	A			E	E			
Servizio di produzione	E		E	E	A			E	E			E
Stato della produzione	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	E
Numero dell'invio	E		E	E	A			E	A			E
Codice della lingua	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	
Data dell'incarico	E		E	E	A			E				E
Tipo di emolumento	E		E	E	A			E	E			
Conferma della produzione	E		E	E	A			E				E

Nome del campo dei dati	Confederazione							Cantoni		Terzi		
	Fedpol Doc. id.	Fedpol Pol.	DFAE A. est. rilascio	DFAE A. int. rilascio	DFAE A. int. rilascio sost.	Cgef	SIC	Cant. A. rilascio	Cant. UFP	Uff. Pol. CID chiarimenti	Uff. Pol. perdita	S. allestimento
Data dell'invio	E		E	E	A			E				E
Indirizzo del domicilio	E		E	E	A			E	E			
Recapito	E		E	E	A			E	E			
Indirizzo dell'invio	E		E	E	A			E	E			
Luogo di nascita, art. 11 cpv. 1 lett. b LDI	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	
Cognomi e nomi dei genitori, lett. d	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	
Numero d'assicurato dell'AVS	A											
Data del primo e del nuovo rilascio, lett. e	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	
Modifica dei dati contenuti nel documento	E	A	E	E	A	A	A	E	E	A	A	
Iscrizioni inerenti al blocco, lett. f	E		E	E	A			E	A			
Deposito di un documento	E	A	E	E	A	A	A	E	A	A	A	
Rifiuto	E	A	E	E	A			E	A			
Notifica o revoca della perdita	E		E	E	A			E	A		E	
Ritiro	E	A	E	E	A	A	A	E	A	A	A	
Misure di protezione di minorenni o interdetti, lett. g	E		E	E	A			E	A			
Firma/e del/i rappresentante/i legale/i per documenti intestati a minorenni, lett. h	E		E	E	A			E	E			
Perdita e revoca della cittadinanza, lett. i	E		E	E	A			E	A			
Particolarità dei documenti d'identità diplomatici e consolari, lett. j (campo particolare)	A			E								
Stato del documento	E	A	E	E	A	A	A	E	A	A	A	

Abbreviazioni:

Fedpol Doc. id.: Ufficio federale di polizia, sezione Documenti d'identità
(art. 12 cpv. 1 lett. a LDI)

Fedpol Pol:	Ufficio federale di polizia come servizio di polizia competente della Confederazione (art. 12 cpv. 2 lett. d e f nonché cpv. 3 LDI)
DFAE A. est. rilascio:	Autorità di rilascio esterne del DFAE per i documenti d'identità, i passaporti provvisori e i passaporti biometrici (art. 12 cpv. 1 lett. b LDI) = rappresentanze estere
DFAE A. int. rilascio:	Autorità di rilascio interne del DFAE per passaporti diplomatici biometrici, passaporti di servizio biometrici e passaporti provvisori (art. 12 cpv. 1 lett. b LDI)
DFAE A. int. rilascio sost.:	Autorità di rilascio interna del DFAE per documenti di viaggio sostitutivi
Cgcf:	Corpo delle guardie di confine (art. 12 cpv. 2 lett. c LDI)
SIC:	Servizio delle attività informative della Confederazione (art. 12 cpv. 2 lett. g LDI)
Cant. A. rilascio:	Autorità cantonale di rilascio (art. 12 cpv. 1 lett. b LDI)
Cant. UPP:	Autorità cantonale di rilascio per passaporti provvisori (art. 12 cpv. 1 lett. b LDI)
Uff. pol. CID chiarimenti:	Uffici di polizia designati dai Cantoni per la verifica dell'identità (art. 12 cpv. 2 lett. d LDI)
Uff. pol. perdita:	Uffici di polizia designati dai Cantoni per la registrazione delle comunicazioni concernenti la perdita (art. 12 cpv. 2 lett. e LDI)
S. allestimento:	servizio preposto all'allestimento dei documenti d'identità ordinari (art. 12 cpv. 1 lett. c LDI)

1. Diritti d'accesso a JANUS

N. 1.2

Inserire la voce «Autorità cantonali» in fondo alla tabella

1.2 Sistema di trattamento dei dati relativi ai reati federali (art. 11 e 18 LSIP)

Servizio	PV		JO			AN	PR	ER	GA	Intranet		Denaro falso
	Persone e procedimenti	Valutazione PV (interna)	Dettagli Controllo telefonico	Dettagli Giornale	Valutazione JO (interna)	Analisi (con strumenti di analisi)	Sistema di rapporti di polizia	Verbal degli avvenimenti Verbal quotidiani	Gestione delle pratiche e degli atti	Mail	Informazioni di polizia	Tipi di denaro falso e tecniche di falsificazione
...												
AFD												
Responsabili specialistici delle applicazioni per i sistemi di controllo al confine	–	–	–	–	–	–	–	–	–	A	G	–
Responsabili tecnici delle applicazioni per i sistemi di controllo al confine	–	–	–	–	–	–	–	–	–	A	G	–
Ambito direzionale Perseguimento penale												
Collab. Inchieste preliminari e Antifrode doganale	G	G	–	G	G	–	–	–	–	A	G	–
Ambito direzionale Analisi dei dati e dei rischi												
Capo ambito direzionale	G	G	–	G	G	–	–	–	–	A	G	–
Divisione Analisi dei rischi (capo e collab.)	G	G	–	G	G	G	–	–	–	A	G	–
Divisione Informazione e situazione (capo e collab.)	G	G	–	G	G	G	–	–	–	A	G	–
Sezione Sistema di rete d'informazione (capo e collab.)	G	G	–	G	G	G	–	–	–	A	G	–
Ambito direzionale Operazioni												
Centrali d'intervento (capo e collab.)	G	G	–	G	G	–	–	–	–	A	G	–
Uffici di collegamento e CCPD (capo e collab.)	G	G	–	G	G	–	–	–	–	A	G	–
Autorità cantonali												
Polizia degli stranieri della città di Berna (PolStr Berna)	G	G	G	G	G	–	–	–	–	A	G	–

Autorizzazione per il trattamento o la visualizzazione dei dati registrati nel RIPOL

A = Visualizzazione
M = Mutazione

Abbreviazioni:

UFP	fedpol	CIVI	Ufficio federale del servizio civile
MPC	Ministero pubblico della Confederazione	SM	Istituto svizzero per gli agenti terapeutici (Swissmedic)
UFG	Ufficio federale di giustizia	POLCA	Autorità di polizia dei Cantoni
SEM	Segreteria di Stato della migrazione	MIGRA	Autorità cantonali, regionali e comunali in materia di stranieri, autorità in materia di stranieri del Principato del Liechtenstein
SR	Servizio dei ricorsi del DFGP	UCS	Uffici della circolazione stradale
AFD Cgcf	Amministrazione federale delle dogane: Antifrode doganale e Cgcf	SECO/UCL	Segreteria di Stato dell'economia, uffici cantonali e comunali del lavoro
AFD Civi	Amministrazione federale delle dogane senza Antifrode doganale e Cgcf	PMCR	Polizia municipale, comunale e regionale
Trapo	Polizia dei trasporti	AEEG	Autorità incaricate dell'esecuzione delle espulsioni giudiziarie
SIF	Servizio centrale d'incasso dell'Amministrazione delle finanze	EPM	Autorità di esecuzione delle pene e delle misure
CFCG	Commissione federale delle case da gioco	DFAE	Dipartimento federale degli affari esteri
GM	Autorità della giustizia militare	IP	Servizi Interpol e Segretariato generale
SIC	Servizio delle attività informative della Confederazione del Dipartimento Sic mil	Sic mil	Sicurezza militare
ACSP	Autorità della Confederazione competenti per i controlli di sicurezza relativi alle persone	ARDI	Autorità di rilascio in base alla legge sui documenti d'identità

	UFP	MPC	UFG	SEM	SR	AFD Cgcf	AFD Civ	Trapo	SIF	CFCG	GM	SIC	ACSP	CIVI	SM	POLCA	MIGRA	UCS	SECO/UCL	PMCR	AEEG	EPM	DFAE	IP	Sic mil	ARDI
1. Banca dei dati personali																										
a. Schema dei dati personali:																										
Provenienza dei dati, dati di:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A
Allarme:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A
Cognome, cognome da nubile/celibe, nome, sesso:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A
Data di nascita, Paese di nascita, luogo di nascita:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A
Nazionalità, luogo d’origine:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A

	UFP	MPC	UFG	SEM	SR	AFD Cgef	AFD Civ	Trapo	SIF	CFCG	GM	SIC	ACSP	CIVI	SM	POLCA	MIGRA	UCS	SECOUCL	PMCR	AEEG	EPM	DFAE	IP	Sic mil	ARDI	
Cognome e nome del padre e della madre:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A	
Stato civile:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A	
Cognome e nome del coniuge:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A	
Detentore originale e detentore attivo dei dati:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A	
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento):	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A	
Mutazione (persona responsabile della mutazione, data e ora della mutazione):	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A	
WEB:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A	
Documento, numero di documento, Paese di rilascio, provenienza:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A		A	M	M	A	A			A	
Indizio d'identificazione, indizio, provenienza:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A	
Incarto, numero d'incarto, provenienza:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A	
Immagine (foto), nome dell'immagine, provenienza, data del rilevamento, nome del file:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A	
b. Generalità supplementari:																											
Genere di cognome, stato:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A	
Provenienza dei dati, dati di:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A	
Detentore originale e detentore attivo dei dati:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A	
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento):	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A	
Mutazione (persona responsabile della mutazione, data e ora della mutazione):	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A	
Cognome, cognome da nubile/celibe, nome, sesso:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A	
Data di nascita, Paese di nascita, luogo di nascita:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A	
Nazionalità, luogo d'origine:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A	
Cognome e nome del padre e della madre:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A	
Stato civile:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A	
Cognome e nome del coniuge:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A	
Documento, numero di documento, Paese di rilascio, provenienza:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A	
Indizio d'identificazione, indizio, provenienza:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A	
Incarto, numero d'incarto, provenienza:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A	

	UFP	MPG	UFG	SEM	SR	AFD Cgcf	AFD Civ	Trapo	SIF	CFCG	GM	SIC	ACSP	CIVI	SM	POLCA	MIGRA	UCS	SECO/UCL	PMCR	AEEG	EPM	DFAE	IP	Sic mil	ARDI
Data, motivo e indizio della revoca:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A
<i>c. Connotati (persona conosciuta):</i>																										
Connotati (numero generato automaticamente):	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A			A
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento):	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A
Detentore originale e detentore attivo dei dati:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A
Mutazione (persona responsabile della mutazione, data e ora della mutazione):	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A
Genere connotati:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A
Statura, corporatura, età, sesso, tipo, colore pelle:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A
Faccia, barba:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A
Colore e tonalità capelli, lunghezza, pettinatura, parrucca:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A
Colore occhi, ausilio per la vista (occhiali):	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A
Lingua, parole pronunciate:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A
Altri dettagli:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A
Segno particolare del corpo, parte del corpo, posizione e descrizione:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A
Data, motivo e indizio della revoca:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A		A	M	M	A	A			A
<i>d. Ricerca:</i>																										
Numero del caso (numero generato automaticamente), versione:	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A			A
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento):	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A
Detentore originale e detentore attivo dei dati:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A
Mutazione (persona responsabile della mutazione, data e ora della mutazione):	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A
Tipo, stato, diffusione messaggio, internazionale (si/no):	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A
Servizio inquirente:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A
Ordine ricerca, dettaglio della ricerca, Cantone, regione:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A
Articolo di legge, prescrizione:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A
Data della decisione:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A

	UFP	MPC	UFG	SEM	SR	AFD Cgef	AFD Civ	Trapo	SIF	CFCG	GM	SIC	ACSP	CIVI	SM	POLCA	MIGRA	UCS	SECOUCL	PMCR	AEEG	EPM	DFAE	IP	Sic mil	ARDI
Data di controllo e data di scadenza:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A
Luogo del reato, data del reato:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A
Indizio del provvedimento, della ricerca, della segnalazione:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A
Autorità:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A
Autorità richiedente, telefono, n. CCP, referencia, numero d'incarto:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A
Tribunale:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A
Data del giudizio, giudizio in contumacia:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A
Data della revoca, data del passaggio in giudicato:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A
Genere di pena, durata, multa, costi:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A
Internazionale (SIS, IP), data della segnalazione internazionale:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A
Data di evasione, luogo di evasione:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A
Collegamento fra casi, motivo del collegamento, tipo di ricerca, provenienza:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A
Nome del file, tipo di documento dell'allegato:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A
Data, motivo e indizio della revoca:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A
Rilevamento dell'allegato (operatore, data e ora della registrazione), nome e descrizione del file:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A
<i>Messaggio</i>																										
Validità del messaggio:	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A			A
Testo del messaggio:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A
Motivo dell'annullamento del messaggio:	M	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	M	A			M	M	A	A			A
<i>Notificazione</i>																										
Destinatario, operatore:	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A			A
Oggetto, testo della notificazione:	M	M	M	M	M	M		M	M	M	M	M	M	M	M	M	M			M	M	M	M			M
2. Reati non chiariti																										
<i>a. Entità principale ricerca d'oggetti:</i>																										
Ricerca d'oggetti (numero generato automaticamente), versione:	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A		A	A	A	A	A

	UFP	MP	UFG	SEM	SR	AFD Cgef	AFD Civ	Trapo	SIF	CFCG	GM	SIC	ACSP	CIVI	SM	POLCA	MIGRA	UCS	SECO/UCL	PMCR	AEEG	EPM	DFAE	IP	Sic mil	ARDI
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Detentore originale e detentore attivo dei dati:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Mutazione (persona responsabile della mutazione, data e ora della mutazione):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
WEB:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Data della denuncia:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Autore e data del rapporto:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Servizio inquirente:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Genere d'incarto, numero d'incarto, detentore d'incarto:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Autorità richiedente:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Luogo e data del reato, via, coordinate:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Allarme:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Articolo di legge, dettaglio della legislazione cantonale, prescrizione, fine del termine di conservazione:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Modo di operare, descrizione dei fatti, mezzo ausiliario utilizzato, posto, nota:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Bottino del delitto e importo, danno materiale:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Genere e descrizione delle tracce:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Tipo di reato, autori, fenomeno:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Rilevamento dell'allegato (operatore, data e ora della registrazione), nome e descrizione del file:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Ricerca e motivo del collegamento (collegamenti ad altri casi), dettaglio, detentore:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Data e motivo della revoca:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Data, indizio e nota del chiarimento parziale:	M		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
<i>b. Entità principale: danneggiato, testimoni, rappresentante legale, detentore, ritrovatore:</i>																										
Danneggiati (numero generato automaticamente):	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A		A	A		A	A
Chiave tecnica al sistema esterno:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A		A	A
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A		A	A
Detentore:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A		A	A

	UFP	MPC	UFG	SEM	SR	AFD Cgef	AFD Civ	Trapo	SIF	CFCG	GM	SIC	ACSP	CIVI	SM	POLCA	MIGRA	UCS	SECOUCL	PMCR	AEEG	EPM	DFAE	IP	Sic mil	ARDI
Mutazione (persona responsabile della mutazione, data e ora della mutazione):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A		A	A
Tipo di coinvolgimento:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A		A	A
Giuridica (persona fisica o giuridica):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A		A	A
Cognome, nome, sesso, nome della ditta:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A		A	A
Data di nascita, nazionalità, luogo d'origine:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A		A	A
Tipo d'indirizzo, indirizzo:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A		A	A
Tipo di contatto, numero/indicazione:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A		A	A
<i>c. Entità principale connotati (persona sconosciuta):</i>																										
Connotati (numero generato automaticamente):	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A		A	A	A	A	A
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Mutazione (persona responsabile della mutazione, data e ora della mutazione):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Genere connotati:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Statura, corporatura, età, sesso, tipo, colore pelle:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Faccia, barba:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Colore e tonalità capelli, lunghezza, pettinatura, parrucca:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Colore occhi, ausilio per la vista (occhiali):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Lingua, parole pronunciate:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Altri dettagli:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Segno particolare del corpo, parte del corpo, posizione e descrizione:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Data e motivo della revoca:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Luogo e data del ritrovamento:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Foto e numero delle foto:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento), nome del file, standard e descrizione della foto:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
<i>d. Entità principale oggetto:</i>																										
Oggetto (numero generato automaticamente):	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A		A	A	A	A	A
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A

	UFP	MPG	UFG	SEM	SR	AFD Cgef	AFD Civ	Trapo	SIF	CFCG	GM	SIC	ACSP	CIVI	SM	POLCA	MIGRA	UCS	SECO/UCL	PMCR	AEEG	EPM	DFAE	IP	Sic mil	ARDI
Mutazione (persona responsabile della mutazione, data e ora della mutazione):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Motivo di rilevamento:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Pubblicazione SIS, ASF (stato):	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A		A	A	A	A	A
Numero, indicazione oggetto:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Nazione, Cantone:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Numero d'identificazione, genere del numero, serie:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Marca, modello/tipo:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Incisione/indicazione, data dell'incisione:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Unità di misura, calibro, materiale, colore dell'oggetto:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Denaro contante (valuta e importo):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Descrizione, opera di, valore dell'oggetto:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Numero, genere, colore, dimensione e descrizione delle pietre, unità di misura:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Provenienza dei dati:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Foto e numero delle foto:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento), nome del file, standard e descrizione della foto:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Data e motivo della revoca:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Luogo e data del ritrovamento:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
<i>e. Entità principale veicolo:</i>																										
<i>Dati del veicolo:</i>																										
Veicolo (numero generato automaticamente):	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A		A	A	A	A	A
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Mutazione (persona responsabile della mutazione, data e ora della mutazione):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Genere di veicolo, forma carrozzeria, marca, tipo, colore:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
VIN, numero matricola, numero motore:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Approvazione del tipo, altri dettagli:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Provenienza dei dati:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A

	UFP	MPC	UFG	SEM	SR	AFD Cgef	AFD Civ	Trapo	SIF	CFCG	GM	SIC	ACSP	CIVI	SM	POLCA	MIGRA	UCS	SECOUCL	PMCR	AEEG	EPM	DFAE	IP	Sic mil	ARDI
Segnalazione SIS, ASF (stato):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Foto e numero delle foto:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento), nome del file, standard e descrizione della foto:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Data e motivo della revoca:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Luogo e data del ritrovamento:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
Dati della targa:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M		A	A	A	A	A
<i>Targa (numero generato automaticamente):</i>																										
Rilevamento (operatore, data e ora del rilevamento):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Genere di veicolo, forma carrozzeria, marca, tipo, colore:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Mutazione (persona responsabile della mutazione, data e ora della mutazione):	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Motivo del rilevamento:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Targa, genere di targa e colore di targa:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Posizione targa, nazione:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Provenienza dei dati, altri dettagli:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Data e motivo della revoca:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
Luogo e data del ritrovamento:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	M	A	M		A	A	A	A	A
<i>Messaggio</i>																										
Validità del messaggio:	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
Testo del messaggio:	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M	M	A	A	A	A	A
Motivo dell'annullamento del messaggio::	M	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			M	A	A	A	M	M	A	A	A	A	A
<i>Notificazione</i>																										
Destinatario, operatore:	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A	A	A	A		A	A
Oggetto, testo della notificazione:	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A	A	A	A		A	A

Emolumenti e indennità, IVA inclusa

...					
Gruppo di mandato – Traffico delle telecomunicazioni	Tipo di mandato	Caso	OSCPT	Emolumento Servizio SCPT	Indennità per persone obbligate a collaborare
...					
Ricerca d'emergenza	EP_38_HD	Sorveglianza retroattiva	Art. 67 lett. d	50 fr.	700 fr.
Localizzazione di potenziali terroristi tramite telefonia mobile	ML_50_RT	Localizzazione in tempo reale tramite telefonia mobile	Art. 68a	2000 fr.	900 fr.
...					